

13689/03 (Presse 306)

(OR. en)

Neuvoston 2537. istunto

– TALOUS- JA RAHA-ASIAT –

Bryssel, 4. marraskuuta 2003

Puheenjohtaja: **Giulio TREMONTI**
Italian tasavallan talous- ja valtiovarainministeri

Internet: <http://ue.eu.int/>
E-mail: press.office@consilium.eu.int

Lisätietoja: puh. 32 2 285 95 48 – 32 2 285 63 19

SISÄLLYSLUETTELO¹

OSALLISTUJAT	4
---------------------------	----------

ASIAT, JOISTA KÄYTIIN KESKUSTELUA

LIALLISTA ALIJÄÄMÄÄ KOSKEVAN MENETTELYN TÄYTÄNTÖÖNPANO RANSKAN OSALTA.....	6
IKÄÄNTYVÄN VÄESTÖN VAIKUTUS JULKISEEN TALOUTEEN – TALOUSPOLIITTISEN KOMITEAN SELVITYS.....	7
AVOIMUUSVAATIMUSTEN YHDENMUKAISTAMINEN	8
RAKENNEINDIKAATTORIT – <i>Neuvoston päätelmät</i>	9
TULLIN ROOLI ULKORAJOJEN VALVONNASSA –<i>Neuvoston päätelmät</i>	10
MUUT ASIAT	12
NEUVOSTON ISTUNNON YHTEYDESSÄ:	13
– Liittymistä valmistelevia talousohjelmia koskevat ministeritason keskustelut liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden kanssa.....	13

KESKUSTELUTTA HYVÄKSYTYT ASIAT

ECOFIN

– Työvoimaa koskeva otantatutkimus - <i>julkinen käsittely</i>	I
– Toimeenpanovirastojen varainhoitoa koskeva asetus.....	I

LAAJENTUMINEN

– Liittymiskonferenssi Bulgarian kanssa – EU:n yhteiset kannat	I
--	---

SISÄMARKKINAT

– Pesuaineet* – <i>Julkinen käsittely</i>	I
– Jalankulkijoiden suojele – <i>Julkinen käsittely</i>	II
– Perinteiset kasvirohdosvalmisteet* – <i>Julkinen käsittely</i>	II

¹ ▪ Jos julkilausumat, päätelmät tai päätöslauseumat ovat neuvoston virallisesti hyväksymiä, se on osoitettu kyseisen kohdan otsikossa ja teksti on lainausmerkeissä.
 ▪ Asiakirjoihin, joiden viitenumero on mainittu, voi tutustua neuvoston *www-sivuilla osoitteessa <http://ue.eu.int>*.
 ▪ Säädökset, joihin liittyy neuvoston pöytäkirjaan merkittäviä julkistettuja lausumia, on merkitty tähdellä. Lausumat ovat saatavissa verkkosivuilta tai lehdistöpalvelusta.

KALASTUS

- Läntiset vesialueet*II

YMPÄRISTÖ

- Montrealin pöytäkirjaII

AVOIMUUS

- Yleisön oikeus tutustua asiakirjoihin..... III

NIMEÄMISET

- Alueiden komitea III
- Euroopan unionin talous- ja sosiaalikomitea III

OSALLISTUJAT

Jäsenvaltioiden hallitukset ja Euroopan komissio olivat edustettuina seuraavasti:

Belgia:

Didier REYNDERS

Valtiovarainministeri

Tanska:

Claus GRUBE

Suurlähettiläs, pysyvä edustaja

Saksa:

Hans EICHEL

Valtiovarainministeri

Kreikka:

Nikos CHRISTODOULAKIS

Talous- ja valtiovarainministeri

Espanja:

Rodrigo DE RATO Y FIGAREDO

Toinen varapääministeri ja talousministeri

Ranska:

Francis MER

Talous-, valtiovarain- ja teollisuusministeri

Irlanti:

Charlie McCREEVY

Valtiovarainministeri

Italia:

Giulio TREMONTI

Talous- ja valtiovarainministeri

Luxemburg:

Jean-Claude JUNCKER

Pääministeri, '*ministre d'Etat*', valtiovarainministeri

Alankomaat:

Gerrit ZALM

Valtiovarainministeri

Itävalta:

Karl-Heinz GRASSER

Valtiovarainministeri

Portugali:

Álvaro MENDONÇA E MOURA

Suurlähettiläs, pysyvä edustaja

Suomi:

Antti KALLIOMÄKI

Pääministerin sijainen, valtiovarainministeri

Ruotsi:

Bosse RINGHOLM

Valtiovarainministeri

Yhdistynyt kuningaskunta:

Gordon BROWN

Valtiovarainministeri

* * *

Komissio:

Frits BOLKESTEIN

Jäsen

Pedro SOLBES

Jäsen

* * *

Muut osallistujat:

Philippe MAYSTADT

Euroopan investointipankin pääjohtaja

Caio KOCH-WESER

Talous- ja rahoituskomitean puheenjohtaja

Jan Willem OOSTERWIJK

Taloustalouden komitean puheenjohtaja

Liittyvien valtioiden hallitukset olivat edustettuina seuraavasti:**Tšekki:**

Zdenek HRUBY

Valtiovarainministerin sijainen

Viro:

Aare JÄRVAN

Valtiovarainministeriön kansliapäällikkö

Kypros:

Marcos KYPRIANOU

Valtiovarainministeri

Latvia:

Valdis DOMBROVSKIS

Valtiovarainministeri

Liettua:

Dalia GRYBAUSKAITE

Valtiovarainministeri

Unkari:

Csaba LÁSZLÓ

Valtiovarainministeri

Malta:

John DALLI

Talous- ja valtiovarainministeri

Puola:

Andrzej RACZKO

Valtiovarainministeri

Slovakia:

Ivan MIKLOŠ

Pääministerin sijainen ja valtiovarainministeri

Slovenia:

Dušan MRAMOR

Valtiovarainministeri

Ehdokasmaiden hallitukset olivat edustettuina liittymistä valmistelevia vuoden 2003 talousohjelmia koskevassa ministeritason keskusteluissa seuraavasti:**Bulgaria:**

Milen VELTCHEV

Valtiovarainministeri

Romania:

Mihai TANASESCU

Valtiovarainministeri

Turkki:

Kemal UNAKITAN

Valtiovarainministeri

ASIAT, JOISTA KÄYTIIN KESKUSTELUA

LIALLISTA ALIJÄÄMÄÄ KOSKEVAN MENETTELYN TÄYTÄNTÖÖNPANO RANSKAN OSALTA

Neuvosto päätti lykätä keskustelua komission suosituksesta, joka koskee perustamissopimuksen 104 artiklan 8 kohtaan perustuvaa neuvoston päätöstä, 25.11.2003 pidettävään istuntoonsa.

Taustatietoja

Liiallista alijäämää koskevasta menettelystä määrätään perustamissopimuksen 104 artiklassa ja liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn täytäntöönpanon nopeuttamisesta ja selkeyttämisestä 7.7.1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1467/97, joka on osa vakaus- ja kasvusopimusta. Sitä täydentävät poliittiset sitoumukset, jotka on vahvistettu Amsterdamin Eurooppa-neuvoston 17.6.1997 antamassa vakaus- ja kasvusopimusta koskevassa päätöslauselmassa.

Niiden tietojen perusteella, joiden mukaan julkisen talouden alijäämä oli vuonna 2002 Ranskassa 3,1 prosenttia suhteessa BKT:hen, komissio aloitti 2.4.2002 Ranskan osalta liiallista alijäämää koskevan menettelyn laatimalla asiasta perustamissopimuksen 104 artiklan 3 kohdassa määrätyn kertomuksen. Tässä kertomuksessa todettiin, että Ranskan perustamissopimuksen viitearvon 3 prosenttia suhteessa BKT:hen ylittävä alijäämä ei ollut väliaikaista eikä se johtunut perustamissopimuksessa tarkoitetulla tavalla epätavallisesta tapahtumasta, johon Ranskan viranomaiset eivät olisi voineet vaikuttaa, eikä talouden jyrkästä laskusuhdanteesta. Talous- ja rahoituskomitean lausunnon huomioon ottaen komissio antoi 7.5.2003 lausunnon, jossa todettiin, että Ranskassa on liiallinen alijäämä. Neuvosto vahvisti tämän 3.6.2003 perustamissopimuksen 104 artiklan 6 kohdan mukaisella päätöksellään. Samalla neuvosto hyväksyi alijäämätilanteen lopettamista koskevan suosituksen perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan mukaisesti. Tässä suosituksessa neuvosto suosittelee, että Ranska korjaa liiallista alijäämää koskevan tilanteen viimeistään vuoteen 2004 mennessä. Neuvosto asetti määräajaksi 3.10.2003, johon mennessä Ranskan hallituksen olisi toteutettava tarvittavat toimet. Neuvosto suositteli myös, että Ranska supistaa suhdannetasoitettua alijäämää vuonna 2003 huomattavasti enemmän kuin aikanaan suunniteltiin ja että se rajoittaa julkisen velan kasvua suhteessa BKT:hen vuonna 2003. Nämä suositukset vahvistettiin vuoden 2003 talouspolitiikan laajoissa suuntaviivoissa, jotka neuvosto hyväksyi 26.6.2003.

Komissio suositteli 8.10.2003 neuvostolle perustamissopimuksen 104 artiklan 8 kohdan mukaisesti päätöksen tekemistä siitä, että Ranska ei ole pannut täytäntöön sille 104 artiklan 7 kohdan nojalla annettuja suosituksia suosituksille asetetun määräajan puitteissa.

IKÄÄNTYVÄN VÄESTÖN VAIKUTUS JULKISEEN TALOUTEEN – TALOUSPOLIITTISEN KOMITEAN SELVITYS

Neuvosto hyväksyi talouspoliittisen komitean selvityksen ikääntyvän väestön vaikutuksesta julkiseen talouteen (*asiak. 14085/03*) ja vahvisti talouspoliittiselle komitealle annetun toimeksiannon uusien yhteisten julkisen talouden ennusteiden toimittamisesta vuoden 2005 puoliväliin mennessä selvityksessä esitetyn lähestymistavan pohjalta.

Neuvosto kehotti talouspoliittista komiteaa hyödyntämään asianmukaisesti OECD:n ja asiaa käsittelevien EU:n komiteoiden tulokset ja toimittamaan myös tutkimuksen eläkkeelle siirtymiseen vaikuttavista taloudellisista kannustimista, jonka pohjana olisi Lissabonin strategian tavoite iäkkäiden työntekijöiden työllisyysasteen kohottamisesta. Tämä tutkimus olisi esitettävä neuvostolle vuoden 2004 loppuun mennessä.

Neuvoston tänään hyväksymä selvitys osoittaa, että lähivuosikymmenten aikana tapahtuu suuria väestörakenteen muutoksia, joilla on huomattavat budjettivaikutukset, vaikkei ollakaan aivan varmoja siitä, miten laajat muutosten vaikutukset tarkkaan ottaen tulevat olemaan. Kokonaisuudessaan talouspoliittisen komitean ennusteet osoittavat, että nykyisen politiikan perusteella ikääntymiseen liittyvät julkiset menot, kuten eläkkeet, terveydenhuolto ja pitkäaikaishoito, voisivat kasvaa vuoteen 2050 mennessä 3–7 prosenttiyksikköä BKT:sta vaikutusten alkaessa näkyä jo vuonna 2010.

Talouspoliittisen komitean selvityksessä korostetaan, että ikääntyvän väestön taloudellisten ja budjettivaikutusten lieventämiseksi tarvitaan kolmivaiheista strategiaa, johon kuuluvat velan vähentäminen nopeammin (erityisesti korkeasti velkaantuneissa maissa), nimenomaan ikääntyneiden työntekijöiden ja naisten työllisyysasteen kohottamiseen tähtäävät toimenpiteet sekä eläke- ja terveydenhoitojärjestelmien uudistus.

Toukokuussa 2003 kokoontunut Ecofin-neuvosto antoi talouspoliittiselle komitealle tehtäväksi laatia vuoden 2003 marraskuuhun mennessä selvityksen, joka sisältäisi yleiskatsauksen EU:n tasolla tähän mennessä tehdyistä analyyseistä, jotka koskevat väestön ikääntymisen vaikutusta julkiseen talouteen ja jossa tarkasteltaisiin käytettyjen menettelyjen etuja ja rajoituksia, jotta jäsenmaiden julkisten talouksien kestävyyttä voitaisiin arvioida vuoden 2002 vakaus- ja lähentymisohjelmien pohjalta.

AVOIMUUSVAATIMUSTEN YHDENMUKAISTAMINEN

Neuvostossa käytiin puheenjohtajavaltion laatiman tilanneselvityksen pohjalta periaatekeskustelu direktiiviehdotuksesta, joka koskee säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopaperien liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamista (asiak. 8062/03). Keskustelu keskittyi pörssiyhtiöiden velvollisuuteen raportoida taloudellisesta tilanteestaan neljännesvuosittain.

Ehdotus, joka on osa rahoituspalveluiden toimintasuunnitelmaa ja Lissabonin ohjelmaa, täydentää äskettäin annettuja IAS-asetusta sekä arvopaperiesitteitä ja markkinoiden väärinkäyttöä koskevia direktiivejä samoin kuin tulevaa rahoitusvälinemarkkinoita koskevaa direktiiviä. Ehdotuksen tarkoituksena on yhdenmukaistaa jäsenvaltioiden vaatimuksia, jotka koskevat säännöllistä tietojen antamista ja huomattavista omistususuuksista ilmoittamista.

Rahoitusmarkkinoiden viime vuosien nopean kehityksen ja markkinoille tulleiden uusien rahoitusvälineiden johdosta uudella direktiivillä korvataan arvopaperien ottamista viralliselle pörssilistalle sekä siihen liittyvää tiedonantovelvollisuutta koskevan direktiivin 2001/34/EY nykyiset säännökset, joita tarkistetaan huomattavasti. Nykyisenlaisena jatkuvan kehityksen huomioon ottamiseksi ehdotus on laadittu siten, että komissio voi hyväksyä useisiin direktiivin säännöksiin liittyviä täytäntöönpanotoimia.

RAKENNEINDIKAATTORIT – Neuvoston päätelmät

Neuvosto viittasi komission keväällä 2004 annettavaa kertomusta varten ehdottamaan rakenneindikaattoreita koskevaan luetteloon ja totesi yhteenvedona seuraavaa:

Talous- ja raha-asioiden neuvosto katsoo, että komission pääindikaattoreita koskevaa luetteloa on parannettava niin, että siihen kuuluisi myös talousuudistusta mittaavia indikaattoreita.

Talouspoliittisen komitean olisi jatkettava työtään tämän saavuttamiseksi.

TULLIN ROOLI ULKORAJOJEN VALVONNASSA –Neuvoston päätelmät

Neuvosto teki seuraavat päätelmät tullin roolista ulkorajojen yhdenmukisessa valvonnassa:

"EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO**1. PALAUTTAA MIELIIN**

- Laekenissa 14. ja 15.12.2001 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät, joissa pyydetään neuvostoa ja komissiota määrittelemään "ulkorajojen valvonnasta vastaavien yksiköiden väliset yhteistyömekanismit" ja selvittämään "ulkorajojen yhteisen valvontamekanismin perustamisen edellytyksiä",
- Lissabonissa 23. ja 24.3.2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston asettaman strategisen tavoitteen tulla "maailman kilpailukykyisimmäksi ja dynaamisimmaksi tietoon perustuvaksi taloudeksi, joka kykenee ylläpitämään kestävästä talouskasvusta, luomaan uusia ja parempia työpaikkoja ja lisäämään sosiaalista yhteenkuuluvuutta",

2. PANEE TYYTYVÄISENÄ MERKILLE tullin roolia ulkorajojen yhdenmukisessa valvonnassa koskevan komission tiedonannon, joka täydentää aikaisempaa toukokuussa 2002 annettua tiedonantoa henkilötarkastuksista ulkorajoilla,
3. TUNNUSTAA tullin keskeisen roolin ja tulliyhteistyön tarpeellisuuden kaikentyypisten EU:n rajat ylittävien tavaroiden tarkastamisessa,
4. KOROSTAA tarvetta sisällyttää suoja- ja turvallisuusaspektit täysimääräisesti tullin jokapäiväiseen työskentelyyn ja TOTEAA, että tämä on uusi haaste, joka edellyttää merkittävien mukautusten tekemistä tullin tehtäviin sovellettaviin organisatorisiin ja lainsäädännöllisiin puitteisiin. Tähän haasteeseen vastaaminen merkitsee myös arvokasta panosta maailmanlaajuisiin pyrkimyksiin turvata toimitusketju,
5. KOROSTAA, että ulkorajojen valvonnan ja Euroopan unionin tulevan laajentumisen kannalta on tärkeää edistää optimaalisia olosuhteita kansainvälisen kaupan nopean kulun varmistamiseksi. Tämä ei saa kuitenkaan vaikuttaa tarpeeseen suojata yhteiskuntaa ja taloutta tehokkaasti vilpillisiltä ja laittomilta toimilta. Tasapaino voidaan saavuttaa vain käyttämällä hyvin organisoituja valvontamekanismeja, jotka perustuvat riskianalyysin ja riskivalinnan käsitteisiin, turvallisuuskriteereihin sekä tullimenettelyjen yksinkertaistamiseen,
6. MUISTUTTAA, että Lissabonissa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston asettama strateginen tavoite voidaan saavuttaa vain moitteettomasti toimivien sisämarkkinoiden avulla. Tehostetut oikeudelliset puitteet ja tavaroiden liikkeiden tehokas valvonta ulkorajoilla ovat näin ollen keskeisiä seikkoja pyrkimyksissä suojata yhteisön etuja ja torjua kilpailun vääristymisen vaara, joka aiheutuu erityisesti haitallisten tai väärennettyjen tavaroiden tuonnista tai muista kansainvälisen kaupan sääntöjen kanssa ristiriidassa olevista toimintatavoista,

7. TOTEAA, että on tärkeää toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjumiseksi pyrittäessä tavoitteeseen varmistaa samanlaiset kilpailuedellytykset sisämarkkinoilla,
8. ILMAISEE tukevansa
 - yhteistyön ja tiedonvaihdon tehostamista kaikkien kansainvälisen kaupan kanssa tekemisissä olevien hallintojen tai virastojen ja toimijoiden välillä, samalla kun yksinkertaistetaan menettelyjä muun muassa soveltamalla niin sanottua yhden luukun periaatetta (single window) ja edistetään tavaroiden liikkeisiin liittyvien tietojen sähköistä siirtoa,
 - yhteistyön lisäämistä kolmansien maiden ja erityisesti lähialueilla sijaitsevien kolmansien maiden kanssa,
 - tavaroiden ulkorajatarkastusten tehostamista mahdollisimman paljon siten, että tarkastukset keskitetään lähetyksiin, joihin liittyy suoja- ja turvallisuusriski. Muut tarkastukset, joissa ei ole kyse tavaroiden EU:hun tuonnin luvallisuudesta eikä muista yhteisön tai jäsenvaltioiden eduista, olisi suoritettava siinä tullitoimipaikassa, jossa tulliselvitys voidaan parhaiten suorittaa,
 - samanlaisen suojan tason varmistamista kaikissa Euroopan unionin saapumis- ja poistumispaikoissa kehittämällä tarkastusten valintaan yhteisiä riskikriteerejä. Toimintatavan puitteissa olisi kuitenkin voitava soveltaa asianmukaisia kansallisia tai alueellisia kriteereitä ja jotta sitä voitaisiin käyttää tehokkaasti, sen tukena olisi oltava kaikki nykyaikaisen tullihallinnon käytettävissä olevat järjestelyt,
 - tarvittavien tullivalvontaa koskevien lainsäädännöllisten puitteiden edelleen kehittämistä ja mukauttamista,
9. KEHOTTA komissiota antamaan kiireellisesti kaikki tarpeelliset ehdotukset edellä esitetyn lähestymistavan toteuttamiseksi kiinnittäen erityistä huomiota kaikkien kansainvälisen kaupan kanssa tekemisissä olevien hallintojen tai virastojen ja toimijoiden välisen tiedonvaihdon tehostamiseen,
10. PYYTÄÄ komissiota ja jäsenvaltioita niille kuuluvan toimivallan puitteissa
 - työskentelemään ulkorajojen yhdennetyn valvonnan toteuttamiseksi varmistamalla, että ulkorajoilla tavara- ja henkilötarkastuksista vastaavien yksiköiden välinen yhteistyö on tiivistä Laekenissa kokoontuneen Eurooppa-neuvoston pyynnön täyttämiseksi,
 - arvioimaan, mitkä tarkastusvälineet katsotaan asianmukaisiksi ulkorajojen tehokkaan valvonnan kannalta, ja tutkimaan tapoja niiden rahoittamiseksi, myös mahdolliseen vastuun jakamiseen liittyviä näkökohtia,
 - toteuttamaan tarvittavat oikeudelliset, sääntelyyn liittyvät ja operatiiviset lisätoimenpiteet edellä mainittujen tavoitteiden saavuttamiseksi ja EU:n ulkorajojen valvonnan parantamiseksi."

MUUT ASIAT

Belgian valtuuskunnan pyynnöstä neuvosto keskusteli mahdollisuudesta tehdä jäsenvaltioihin assosioituneiden tai niistä riippuvaisten alueiden kanssa säästöjen verotusta koskevat yhteiset mallisopimukset.

NEUVOSTON ISTUNNON YHTEYDESSÄ:

- *Liittymistä valmistelevia vuoden 2003 talousohjelmia koskevat ministeritason keskustelut liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden kanssa*

Neuvoston istunnon yhteydessä EU:n sekä liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden talous- ja valtiovarainministerit kokoontuivat talouspoliittiseen vuoropuheluun kuuluvaan viidenteen kokoukseen.

He tarkastelivat vuoden 2003 liittymistä valmistelevia talousohjelmia ja hyväksyivät seuraavat yhteiset päätelmät:

"EU:n sekä liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden talous- ja valtiovarainministerien kesken 4.11.2003 käytyjen ministeritason keskustelujen yhteiset päätelmät"

EU:n sekä liittyvien valtioiden ja ehdokasvaltioiden talous- ja valtiovarainministerit sekä komission ja Euroopan keskuspankin edustajat kokoontuivat talouspoliittiseen vuoropuheluun kuuluvaan viidenteen kokoukseen 4.11.2003.

Kymmenen liittyvän valtion osalta

1. Ministerit hyväksyivät yhteiset lausunnot kymmenen liittyvän valtion liittymistä valmistelevista vuoden 2003 talousohjelmista. Ohjelmat käsittävät kokonaisuudessaan kunnianhimoiset mutta kuitenkin uskottavat keskipitkän aikavälin makrotaloudelliset ja julkisen talouden puitteet vahvan ja kestävä talouskasvun tueksi.

Vaikka BKT:n kasvu vuonna 2002 oli useimmissa liittyvissä valtioissa korkeampi kuin EU:ssa, kasvun pysyminen jatkuvasti ja kestävästi korkealla tasolla on jatkossakin välttämätöntä tulotasojen eron kuromiseksi umpeen. Tämän osalta ministerit korostivat terveen ja uskottavan julkisen talouden tärkeyttä jatkossakin, jotta valtioiden julkisen talouden pitkän aikavälinkin kestävyyttä voidaan parantaa väestön ikääntymistä ja liittyvissä valtioissa vielä toteutettavia rakenneuudistuksia silmällä pitäen. Sen myötä on mahdollista luoda lujempi pohja makrotaloudelliselle vakaudelle sekä vahvalle ja kestävälle kasvulle Lissabonin strategian mukaisesti. Ministerit olivat myös tyytyväisiä useimpien liittyvien valtioiden jatkuvaan edistymiseen pyrkimyksissä hidastaa inflaatiota, minkä myötä voidaan saavuttaa makrotaloudellinen vakaus ja luoda kestävä talouskasvu tukeva taloudellisen toiminnan ympäristö. Inflaatio-odotusten hallitsemiseksi inflaatio olisi pidettävä matalalla tasolla. Joillakin liittyvillä valtioilla erityisesti on vielä haasteenaan ongelmia, jotka johtuvat meneillään olevasta hintasääntelyn purkamisesta ja säänneltyjen hintojen noususta. Ministerit totesivat, että joissakin liittyvissä valtioissa vaihtotaseen alijäämä on edelleen suuri ja saattaa muodostua ongelmaksi keskipitkällä aikavälillä. Useiden valtioiden suhteellisen korkean työttömyysasteen vuoksi niiden on tehtävä kiireellisesti lisää rakennemuutoksia.

2. Ministerit panivat merkille liittyvien valtioiden viranomaisten liittymistä valmistelevissa talousohjelmissaan esittämät suunnitelmat tulevan rahapolitiikan yhdentymisen osalta ja korostivat, että kyseiset suunnitelmat on arvioitava tapauskohtaisesti ja perustamissopimuksen määräysten ja Ateenassa huhtikuussa 2003 sovitun lähestymistavan mukaisesti.
3. Ministerit korostivat myös sitä, että liittyvät valtiot ovat nyt tulleet ratkaisevaan vaiheeseen loppuvalmisteluissaan yhteisön säännösten saattamiseksi osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen panemiseksi täytäntöön. Ministerit totesivat uudelleen Kööpenhaminassa ja Thessalonikissa annettujen Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti pitävänsä erittäin tärkeänä seurantamenettelyä ja sitä, että liittyvät valtiot noudattavat tekemiään sitoumuksiaan neuvotteluissa vahvistetut määräajat mukaan lukien. Ministerit korostivat toivovansa, että komission kattavat seurantaraportit antavat liittyville valtioille kimmokkeen hoitaa kaikki jäljellä olevat ratkaisemattomat kysymykset, jotta ne voisivat soveltaa EU:n lainsäädäntöä asianmukaisesti liittymisajankohdasta alkaen erityisesti talous- ja rahoitusosalalla, jotta suojalausekkeita ei tarvittaisi.
4. Erityisesti ministerit totesivat olevan tärkeää, että yhteisön säännöstöä noudatetaan pääoman liikkumisen alalla. Useissa liittyvissä valtioissa on vieläkin jäljellä joitakin voimassaolevia, rajat ylittäviin maksutapahtumiin liittyviä rajoituksia, jotka on poistettava toukokuun 1. päivään 2004 mennessä. Yhteisön säännösten noudattamisen edellytys ei merkitse vain valuuttasäännöstelyn purkamista sellaisenaan vaan myös sen taustalla olevia toimia koskevien rajoitusten poistamista. Kaikille voimaan jääville rajoituksille on oltava perusta perustamissopimuksen mukaisissa poikkeusmääräyksissä, tai ne on voitava perustella yleisen edun mukaisilla ensisijaisilla vaatimuksilla.
5. Ministerit toistivat sitoutuneensa sisällyttämään yhteistoimintalausekkeet kaikkiin valtion joukkovelkakirjoihin niitä kansainvälisesti liikkeelle laskettaessa ja totesivat odottavansa, että uudet jäsenvaltiot noudattavat tätä sitoumusta.
6. Ministerit panivat merkille edistymisen liittyvien valtioiden talous-, raha- ja finanssitalastoja koskevan toimintasuunnitelman täytäntöönpanossa. Toimintasuunnitelmassa määriteltiin kuusi painopistealaa, joihin valtioiden on keskitettävä toimensa liittymisen edellä. Useiden valtioiden olisi kuitenkin kiireellisesti lisättävä ponnistelujaan, jotta sovitut tavoitteet voitaisiin saavuttaa toukokuun 1. päivään 2004 mennessä. Huomattavia ponnisteluja tarvitaan valtion velan ja budjettialijäämän osalta (kaikkien valtioiden olisi tehostettava EKT 95 -järjestelmän kirjanpitosääntöjen noudattamista), valtion vuositilinpäätösten osalta (erityisesti Puolassa, Kyproksessa ja Maltassa), yhdenmukaistetun kuluttajahintaindeksin osalta (erityisesti Slovakiassa), maksutaseen ja ulkomaisen varallisuusaseman osalta (erityisesti Unkarissa, Kyproksessa, Virossa, Puolassa, Sloveniassa ja Maltassa) ja ulkomaankaupan tilastojen osalta (erityisesti Kyproksessa). On myös hyvin tärkeää, että kaikki liittyvät valtiot järjestävät riittävät resurssit kaikkien muiden lähentymisraporteissa tarvittavien tilastojen kokoamiseen. Liittyviä valtioita pyydetään tehostamaan kiireellisesti toimiaan näillä aloilla, ja talous- ja rahoituskomiteaa pyydetään seuraamaan edelleen tiiviisti edistymistä asiassa.

Kolmen ehdokasvaltion osalta

Ministerit panivat tyytyväisinä merkille kolmen ehdokasvaltion liittymistä valmistelevat vuoden 2003 talousohjelmat. Ohjelmat käsittävät keskipitkän aikavälin makrotaloudelliset ja julkisen talouden puitteet, joissa ennakoitaan vahvaa talouskasvua.

Ministerit hyväksyivät ohjelmien arvioinnin perusteella seuraavat päätelmät:

Bulgaria

- Oltiin tyytyväisiä vuoden 2002 makrotalouden kehitykseen, johon sisältyi talouden voimakas kasvu, alhainen inflaatio ja pieni julkistalouden alijäämä. Liittymistä valmistelevassa talousohjelmassa oleva julkisen talouden skenaario kuvastaa hallituksen tietoisuutta varovaisen budjettipolitiikan merkityksestä valuuttakatejärjestelmässä.
- Todettiin, että valuuttakatejärjestelmästä aiheutuu erityisiä haasteita Bulgarian talouden ulkoiselle elinvoimaisuudelle. Oltiin tyytyväisiä siihen, että vaikkakin ulkomaan velan ja ulkomaisten lainojen kokonaismäärä on edelleen korkea, sen ennustetaan laskevan edelleen, ja että julkisen ulkomaan velan osuus on laskussa.
- Talousohjelmassa korostetaan myös osuvasti, että on tärkeää jatkaa rakenneuudistuksia niiden olosuhteiden vahvistamiseksi, jotka mahdollistavat korkean ja kestävä talouskasvun ja terveen julkisen talouden.
- Uudistuksissa on viime aikoina edistytty huomattavasti, esimerkiksi pankkialalla yksityistäminen ja rakenneuudistus on saatettu päätökseen. Kuitenkin viivästymisiä on ilmennyt aloilla, joilla on suuria vaikutuksia julkiseen talouteen, kuten yksityistämisen ja terveydenhuollon uudistamisen aloilla.
- Työmarkkinoiden osalta talousohjelmassa tukeudutaan pääasiassa aktiiviseen työmarkkinapolitiikkaan. Siinä annetaan rajoitetusti merkitystä toimenpiteille, joiden tarkoituksena on lisätä työmarkkinoiden joustavuutta, mikä voisi olla yksi keskeisistä välineistä työllisyyden vähentämisessä ja tarvittavien talouden rakenneuudistusten toteuttamisessa.

Romania

- Oltiin tyytyväisiä vuoden 2002 makrotalouden kehitykseen, johon sisältyi talouden voimakas kasvu, inflaation väheneminen, vaihtotaseen alijäämän pieneneminen ja kohtuullinen julkistalouden alijäämä. Liittymistä valmistelevassa talousohjelmassa toistetaan yleisesti ottaen vuoden 2002 ohjelman makrotalouden ennusteet ja poliittiset tavoitteet. Nykyiset suuntaukset huomioon ottaen kokonaistuotannon kasvun ennustetaan kuitenkin olevan tänä vuonna hieman aikaisemmin arvioitua pienempi (4,8 prosenttia) ja vähemmän tasapainossa. Vuoden 2002 liittymistä valmistelevaan talousohjelmaan verrattuna nettoviennin negatiivinen vaikutus kasvuun lisää vaihtotaseen alijäämää. Lisäksi viranomaiset suunnittelevat nyt vuodelle 2004 suurempaa julkistalouden alijäämää, jotta menoja voitaisiin väliaikaisesti lisätä ja samalla säilyttää verorasituksen vähentämistä koskeva tavoite.
- Makrotalouden puitteet ovat myös jo saavutetun edistyksen perusteella pitkälti maan talouden ja ulkomaisten talouden nykyisten suuntausten mukaisia. Maan olisi kuitenkin kiinnitettävä enemmän huomiota maksutaseen heikkenemisen laajuuteen ja syihin. Lisäksi entistä suurempi julkistalouden alijäämä voi myös heikentää edelleen maksutasetta.

- Viimeaikaisia menestyksellä toteutettuja inflaation vastaisia toimia on pidetty myönteisinä, vaikkakin inflaatio on edelleen liian korkealla tasolla. Julkishallinnon budjettipolitiikka on myötävaikuttanut inflaation alenemiseen, mutta ensi vuodesta lähtien tämä voi muuttua, kun julkistalouden alijäämän on tarkoitus kasvaa. Lisäksi viimeaikaiset huomattavat palkankorotukset voivat myös haitata inflaation vähentämispyrkimyksiä. Olisi aiheellista selventää lisää raha- ja valuuttakurssipolitiikan nykyisiä ja tulevia puitteita erityisesti, koska viranomaiset suunnittelevat rahapolitiikan muuttamista tukemaan inflaatiotavoitteen saavuttamista vuodesta 2005 lähtien siten, että vuonna 2005/2006 siirrytään valuutan vapaan kellunnan järjestelmään.
- Liittymistä valmistelevassa talousohjelmassa olisi annettava täydellinen kuva yrityssektorin uudistusten nykytilanteesta. Talousohjelma olisi hyötynyt sellaisia kysymyksiä kuten luonteeltaan julkistalouteen kuuluvien alojen alijäämää ja erääntyneiden saatavien määrää koskevista täydellisemmistä tiedoista ja suunnitelluista uudistuksista aiheutuvien vaikutusten määrällisestä arvioinnista. Tätä on vielä kehitettävä. Liittymistä valmistelevassa talousohjelmassa todetaan asianmukaisesti, että erääntyneiden saatavien kasaantuminen on talousarvion kannalta merkittävä riskitekijä, mutta sen makrotaloudellisia vaikutuksia ei ole analysoitu.

Turkki

- Oltiin tyytyväisiä tämän vuoden ohjelmassa tehtyihin parannuksiin, koska monet vuoden 2002 liittymistä valmistelevan talousohjelman arvioinnin yhteydessä tehdyt ehdotukset on sisällytetty siihen. Ohjelma osoittaa, että Turkin julkishallinnon tekninen ja analyttinen kyky laatia tällainen ohjelma on parantanut. Myös merkittävät saavutukset inflaation ja makrotalouden volatiliiteetin pienentämisessä ovat mahdollistaneet sen, että hallituksen on helpompi laatia entistä uskottavampi keskipitkän aikavälin skenaario ja suunnittelukehys.
- Oltiin tyytyväisiä vuoden 2002 makrotalouden kehitykseen, johon sisältyi talouden voimakas kasvu, inflaation väheneminen ja kohtuullinen julkistalouden alijäämä. Viimevuotiseen liittymistä valmistelevaan talousohjelmaan verrattuna makrotalouden skenaario on realistisempi ja pitkälti yhdenmukainen nykyisten ja todennäköisten suuntausten kanssa, koska siinä oletetaan, että julkinen ja yksityinen kulutus kasvaa vain lievästi. Talousohjelmassa korostetaan asianmukaisesti ensisijaisina painopisteinä seuraavia toimia: kestäväälle kasvulle suotuisten olosuhteiden varmistaminen, inflaation pienentäminen sekä julkistalouden alijäämän ja velkasuhteen alentaminen kestäväälle tasolle. Kansainvälisen valuuttarahaston ohjelman täysimääräinen noudattaminen on olennaista, jos halutaan säilyttää markkinoiden luottamus, alentaa korkotasoa edelleen ja varmistaa kestävä talouden elpyminen.
- Tiukka budjettikuri on olennaista näiden tavoitteiden saavuttamisessa. Liittymistä valmisteleva talousohjelma sisältää hyvän yhteenvedon Turkin viranomaisten aikomuksista palauttaa julkinen talous tasapainoon ja saavuttaa talousarvion kestävyys keskipitkällä aikavälillä. Olisi kuitenkin ollut hyödyllistä esittää meno- ja tuloluokat yksityiskohtaisemmin EKT 95 -tilinpäätösstandardien mukaisesti.
- Rakennemuutoksissa keskitytään markkinavoimien vahvistamiseen, rahoitusalan uudistuksen saattamiseen päätökseen sekä julkisen talouden ja julkishallinnon nykyaikaistamiseen. Edelleen on edistytävä myös yritysten yksityistämisessä ja, ottaen huomioon työttömyyden pysyvän korkean tason, työmarkkinauudistuksessa.

Ministerit kehottivat talouspoliittista komiteaa tarkastelemaan Bulgarian, Romanian ja Turkin rakennepolitiikkoja sekä esittämään tästä selvityksen sopivana ajankohtana vuonna 2004 myös, jotta selvityksestä keskusteltaisiin ensi vuoden yhteisessä ministerikokouksessa".

KESKUSTELUTTA HYVÄKSYTYT ASIAT

ECOFIN

Työvoimaa koskeva otantatutkimus - julkinen käsittely

Neuvosto antoi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen yhteisön työvoimaa koskevan otantatutkimuksen järjestämisestä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98 muuttamisesta tutkimuskuvauksen mukaisten tietojen luettelon mukauttamiseksi (*asiak. PE-CONS 3672/03*).

Toimeenpanovirastojen varainhoitoa koskeva asetus

Neuvosto hyväksyi lausunnon ehdotuksesta komission asetukseksi tiettyjä yhteisön ohjelmien hallinnointitehtäviä hoitavien toimeenpanovirastojen asemasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 58/2003 mukaisesta toimeenpanovirastojen varainhoitoa koskevasta malliasetuksesta (*asiak. 12784/03*).

LAAJENTUMINEN

Liittymiskonferenssi Bulgarian kanssa – EU:n yhteiset kannat

EU vahvisti ympäristöasioita ja oikeus- ja sisäasioiden alan yhteistyötä koskevat yhteiset kannat Bulgarian kanssa pidettävää seuraavaa liittymiskonferenssia varten.

SISÄMARKKINAT

Pesuaineet* – Julkinen käsittely

Neuvosto vahvisti 19.5.2003 saavutetun poliittisen yhteisymmärryksen pohjalta yhteisen kantansa ehdotuksesta pesuaineita koskevaksi asetukseksi (*asiak. 10595/03 + asiak. 13271/03 ADD 1*). Portugalin valtuuskunta äänesti vastaan.

Asetuksen tavoitteena on varmistaa pesuaineiden vapaa liikkuvuus sisämarkkinoilla varmistaen samalla ihmisten terveyden suojelun ja ympäristönsuojelun korkea taso. Erityisesti sillä uudistetaan nykyiset pesuainedirektiivit ottamalla niihin pinta-aktiivisten aineiden biohajoavuutta koskevia säännöksiä.

Ehdotetut uudet biohajoavuutta koskevat testit varmistavat entistä korkeamman ympäristönsuojelun tason ja niitä sovelletaan kaikenlaisiin pesuaineissa oleviin pinta-aktiivisiin aineisiin. Lisäksi asetus tekee sitoviksi sen piiriin kuuluvia tuotteita koskevat vaatimukset, jotka määrittellään pesu- ja puhdistusaineiden pakkausmerkintöjä ja pesuaineisiin sisältyviä hajusteita koskevien erityistietojen antamista kuluttajille koskevassa komission suosituksessa 89/542/ETY.

Jalankulkijoiden suojele – *Julkinen käsittely*

Neuvosto antoi perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan nojalla jalankulkijoiden ja muiden loukkaantumiselle alttiiden tienkäyttäjien suojeleu koskevan direktiivin, jonka tarkoituksena on vähentää jalankulkijoiden kuolemia ja loukkaantumisia törmäystilanteissa auton tai kevyen ajoneuvon kanssa (*asiak. PE-CONS 3660/03*).

Perinteiset kasvirohdosvalmisteet* – *Julkinen käsittely*

Neuvosto vahvisti yhteisen kantansa ehdotukseen direktiiviksi ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta perinteisten kasvirohdosvalmisteiden osalta (*asiak. 12754/03 + asiak. 13601/03 ADD 1*).

Tämän direktiiviehdotuksen tarkoituksena on helpottaa tiettyjen perinteisten kasvirohdosvalmisteiden rekisteröintiä ja saavuttaa entistä suurempi yhdenmukaisuus siten, että edistetään kyseisten tuotteiden rekisteröinnin vastavuoroista tunnustamista jäsenvaltioiden kesken.

KALASTUS

Läntiset vesialueet*

Neuvosto hyväksyi määräenemmistöllä asetuksen tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevan pyyntiponnistuksen hallinnoinnista sekä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 (läntiset vesialueet) muuttamisesta. Irlanti ja Espanja äänestivät vastaan ja Belgia pidättäytyi äänestämästä (*asiak. 13682/03 ADD 1 + asiak. 13679/03*).

Ehdotuksen tarkoituksena on ottaa käyttöön tarkistettu pyyntiponnistusten rajoittamisjärjestelmä läntisillä vesialueilla. Taustalla on yhteisen kalastuspolitiikan uudistaminen ja Espanjan ja Portugalin täysi integroituminen yhteiseen kalastuspolitiikkaan.

Poliittiseen yhteisymmärrykseen päästiin viimeisessä neuvoston istunnossa (maatalous ja kalastus) 11.10.2003 vaikeiden neuvottelujen jälkeen. Komissio toimitti tämän ehdotuksen neuvostolle 17.12.2002.

YMPÄRISTÖ

Montrealin pöytäkirja

Neuvosto teki päätöksen EY:n osallistumisesta neuvotteluihin, joissa käsitellään Montrealin pöytäkirjan muuttamista ja mukauttamista otsonikerrosta heikentävien aineiden osalta.

AVOIMUUS

Yleisön oikeus tutustua asiakirjoihin

Neuvosto hyväksyi vastauksen Ilias KONTEASin uudistettuun pyyntöön (3/03). Ruotsin valtuuskunta äänesti vastaan (*asiak. 13138/03*).

NIMEÄMISET

Alueiden komitea

Neuvosto teki päätöksen

- H.A.AALDERINKin, *gedeputeerde van de provincie Gelderland*, nimeämisestä Piet JANSENin tilalle jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25.1.2006 saakka (*asiak. 13937/03*).

Euroopan unionin talous- ja sosiaalikomitea

Neuvosto teki päätöksen

- Sally SCUTTin nimeämisestä talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Robert BAIRDin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20.9.2006 saakka (*asiak. 13746/03*).
